



SÁMEDIKKI MEARRÁDUS

sámegeiela doaimmahaga bálvalusaid mávssuin

1 §

Heivehansuorgi

Dát mearrádus heivehuvvo sámegeiela doaimmahaga (L 1086/2003, Stáhtaráđi ásašus sámi giellalága ollašuttimis 12.2.2004/108, A 1727/95) bálvalusain berrojuvvon mávssuide.

2 §

Jorgalanbálvalusat

Sámegeiela doaimmahaga addin jorgalusas berrojuvvo máksu suomagielas sámegillii dahje nuppegežiid 65 euro siiddus 2000 mearkka, ii sisttisoala gaskamearkkaid.

Juos deaksta, mii jorgaluvvo, lea dábálaš deavstta váddásut, jorgalanmávssu sáhtá bearrat nu, ahte lea bajiduvvon eanemustá 50 %:in, seammago hohpolaš barggu jorgalanmávssu sáhtá bajidit eanemustá 50%:in.

Ohcejoga gieldda virgeoapmahaččaide addon sámi giellalágas (1086/03) dárkkuhuvvon jorgalusain ii berrojuvvo máksu.

3 §

Eará bálvalusat

Sámegeiela doaimmahaga addin eará gielalaš bálvalusain ja dulkonbálvalusain berrojuvvo diibmohaddi, mii lea 50 euro juohke álgi diimmus.

4 §

Fápmuibohtin

Dát mearrádus bohtá fápmui ođđajagimánu 1 beaivve 2011.

Dohkkehuvvon 1.3.1996 sámedikki čoahkkimis, nuppástusat dohkkehuvvon 22.2.2005 ja 17.9.2010.



SÄMITIGE MIÄRÁDÁS

sämikielâ toimâttuv palvâlusâi mávsulášvuodâst

1 §

Heiviittensyergi

Taat miärádás heiviittuvvoo sämikielâ toimâttuv (L 1086/2003, Staatâräädi asättäs säämi kielâlaavâ olášutmist 12.2.2004/108, A 1727/95) máávsuin, moh piärrøjeh palvâlusâin.

2 §

Jurgâlempalvâlusah

Sämikielâ toimâttuv adelem jurgâlusâst piärroo máksu suomâkielâst sämikielân tâi nubijkejij 65 eurod siijđost 2000 merkkád, mii ij toolâ siste koskâmeerhâid.

Jis jurgâlum tekstâ lii táváliist vaigádub, te jurgâlemmáávsu puáhtá luptid enâmustáá 50 % siämmáá ko huápulii pargo jurgâlemmáávsu puáhtá luptid enâmustáá 50 %.

Ucjuv kieldâ virgeomâhâid adelum säämi kielâlaavâ (1086/03) miäldásijn jurgâlusâin ij perruu máksu.

3 §

Eres palvâlusah

Sämikielâ toimâttuv adelem eres kielâlijn palvâlusâin já tulkkumpalvâlusâin piärroo tijmemáksu, mii lii 50 eurod jyehi älgee tiijmest.

4 §

Vuáimánpuáttim

Taat miärádás puátá vuáimán uddâivemáánu 1. peeivi 2011.

Tuhhiittum 1.3.1996 sämitige čuákkimist, nubástusah tuhhiittum 22.2.2005 já 17.9.2010.



SÄÄ'MTEE'G'G TU'MMSTÕK

sää'mkiõl konttâr kääzzkõõzzi mä'hssemvuõdâst

1 §

Suåvvtemu'vdd

Tån tu'mmstõõgg suåvvtet sää'mkiõl konttâr (L 1086/2003, Valdiasuåvtõõzz asetõõzz sää'm kiõll'lääjj tiu'ddepiijjmõõžžâst 12.2.2004/108, A 1727/95) kääzzkõõzzin pe'rrjem mäåusaid.

2 §

Joortõskääzzkõõzz

Sää'mkiõl konttâr u'vddem joortõõzzâst pe'rrjet pä'lkõõzz lää'ddkiõlâst sää'mkiõ'lle le'be nu'bioori 65 eu'rrred seeidast 2000 miârkkad, tån miârkkmeârra da hâdda jiâ kuul kõskkmiârkk.

Te'l ko jåårglâ'ttem tekstt lij vai'g'gääb, ko takai tekstt, jåårglâ'ttempä'lkõõs vvei'tet pe'rrjet jåånmõsån 50 %:in pâå'jdee'l seåmma ko kirrlaž tuåj jåårglâ'ttempä'lkõõzz vvei'tet pâå'jded jåånmõsån 50%:in.

Uccjoogg kåå'dd ve'rg'gnee'kkid u'vddem sää'm kiõll'lää'jj (1086/03) mie'lddsain joortõõzzin jeåt perjukku mäåus.

3 §

Jee'res kääzzkõõzz

Sää'mkiõl konttâr u'vddem jee'res kiõll'laž kääzzkõõzzin da tu'lkkeemkääzzkõõzzin pe'rrjet čiåssveå'ljtumuš, kåå'tt lij 50 eu'rrred juõ'kk a'lggi čiåssest.

4 §

Viõ'kkpuåttmõš

Tåt tu'mmstõk puått viõ'kke oddee'jjmannu 1. peei'v 2011.

Primum 1.3.1996 sää'mtee'g'g såbbrest, muttõõzz primum 22.2.2005 da 17.9.2010.



SAAMELAISKÄRÄJIEN PÄÄTÖS

saamen kielen toimiston palvelujen maksullisuudesta

1 §

Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan saamen kielen toimiston (L 1086/2003, Valtioneuvoston asetus saamen kielilain täytäntöönpanosta 12.2.2004/108, A 1727/95) palveluista perittäviin maksuihin.

2 §

Käännöspalvelut

Saamen kielen toimiston antamasta käännöksestä peritään palkkiota suomesta saameksi taikka päinvastoin 65 euroa sivulta 2000 merkkiä, ei sisällä välimerkkejä.

Jos käännettävä teksti on tavanomaista vaikeampi, käännöspalkkio voidaan periä enintään 50 %:lla korotettuna samoin kuin kiireellisen työn käännöspalkkiota voidaan korottaa enintään 50%:lla.

Utsjoen kunnan viranomaisille annettavista saamen kielilain (1086/03) mukaisista käännöksistä ei peritä maksua.

3 §

Muut palvelut

Saamen kielen toimiston antamista muista kielellisistä palveista ja tulkkauspalveluista peritään tuntiveloitus, joka on 50 euroa jokaiselta alkavalta tunnilta.

4 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011.

Hyväksytty 1.3.1996 saamelaiskäräjien kokouksessa, muutokset hyväksytty
22.2.2005 ja 17.9.2010.